

AIR-FLOW® CLASSIC

Before using this product, please carefully read and follow the recommendations of the instruction manuals originally delivered with your device and system. Please pay special attention to the safety precautions.

Product Description

The AIR-FLOW® CLASSIC (prophylaxis powder) is used only for supragingival treatments.

This powder is for use in dentistry with the EMS air polishing devices.

Applications

This product is recommended for:

- Elimination of stains/colorations and dental plaque
- Plaque removal for placement of sealants,
- Surface preparation prior to bonding/cementation of inlays onlays, crowns and veneers,
- Surface preparation prior to placing composite restorations,
- Cleaning prior to bonding orthodontic brackets,
- Effective plaque and stain removal for orthodontic patients,
- Stain removal for shade determination,
- Plaque removal prior to fluoride treatment,
- Plaque and stain removal prior to whitening procedure.

Contra-indications

Patients and users suffering from chronic bronchitis or asthma must not, under any circumstances, be treated or use an air polishing device. The jet of air and powder could cause respiratory difficulties.

Patients suffering from upper respiratory tract infections.

Patients on a low salt diet (for example hypertension) must not be treated with the powder as it contains sodium bicarbonate. For these patients it is recommended to use the salt free powder also provided by EMS (see below).

The flavors contained in the powder can lead, in specific case, to allergic reactions. For patients known to suffer from such reactions, use the AIR-FLOW® CLASSIC Neutral powder provided by EMS.

Do not direct the jet of powder toward fillings, crown or bridgework as this could damage these restorations.

Do not use this powder subgingivally. For this application use only the powder recommended by EMS for subgingival application.

Recommendations for the treatment

Patient and user have to wear eye protection.

User has to wear a mask and gloves.

Use of long cotton rolls in the mouth for maximum protection.

Use the high-speed evacuator of your dental unit.

Apply Vaseline® on the patient's lips.

General information

- Do not exceed the powder filling limit as indicated on the powder chamber.
- This powder is sugar free.
- If the bottle is left opened, there is a risk of agglomeration of the powder, that could block the device.

Storage and shelf-life

- The powder should not be stored near acids or heat sources.
- Storage condition up to 30°C and 10% to 10% relative humidity,
- Transport conditions -29°C to 38°C and 10% to 90% relative humidity
- Do not use after expiration date.

Also available:

- AIR-FLOW® CLASSIC available in Lemon, Mint, Cherry and Neutral (for supragingival treatments).
- AIR-FLOW® SOFT (salt free for supragingival treatments).
- AIR-FLOW® PERIO (salt free for subgingival treatments).
- AIR-FLOW® PLUS (salt free for subgingival and supragingival treatments).

Powder composition:

- Sodium bicarbonate
- Amorphous silica
- Sweetener and aroma (Not present in AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement et respecter les recommandations contenues dans les manuels d'instruction livrés avec l'appareil et le système. Respectez en particulier les remarques concernant la sécurité.

Description du produit

L'AIR-FLOW® CLASSIC (poudre prophylactique) est employée seulement pour des traitements supragingivaux.

Cette poudre est utilisée en dentisterie avec un appareil aéropolisseur EMS.

Applications

Cette poudre est recommandée pour:

- Elimination de tache/colorations et de la plaque dentaire,
- Élimination de la plaque avant la pose de sealand,
- Préparation des surfaces avant la pose d'inlays, de couronnes ou de facettes,
- Préparation des surfaces avant restauration avec des composites,
- Nettoyage avant la pose de brackets,
- Élimination de la plaque et de taches pour les patients en traitement orthodontiques,
- Élimination des taches pour la détermination des teintes,
- Élimination de la plaque préalable à l'application topique de fluor,
- Élimination de la plaque et de tache avant blanchiment.

Contre-indications

Les patients et utilisateurs souffrants de bronchite chronique ou d'asthme ne doivent pas, en aucune circonstance, être traités et utiliser avec un appareil aéropolisseur. Le jet d'air et de poudre pourrait provoquer des difficultés respiratoires.

Les patients souffrant d'infections de l'appareil respiratoire supérieur.

Les patients suivant un régime pauvre en sel (par exemple hypertension artérielle) ne doivent pas être traités avec la poudre contenant du bicarbonate de sodium. Pour ces patients, il est recommandé d'utiliser les poudres sans sel fournies par EMS (voir plus loin).

L'arôme contenu dans la poudre peut, dans certains cas, provoquer des réactions allergiques. Pour les patients souffrant de telles réactions, employer la poudre AIR-FLOW® CLASSIC Neutral fournie par EMS.

Ne pas diriger le jet de poudre vers une obturation une couronne ou un bridge car cela pourrait endommager ces restaurations.

Ne pas utiliser cette poudre en application sous-gingivale. Pour cette application, utiliser seulement la poudre recommandée par EMS pour une application sous-gingivale.

Recommandations pour le traitement

Patient et utilisateur doivent porter des lunettes de protection.

L'utilisateur doit porter un masque de protection et des gants.

Utilisez un long rouleaux de coton pour protéger au maximum la bouche du patient.

Utiliser la grosse canule d'aspiration de votre unité dentaire.

Appliquer de la Vaseline® sur les lèvres du patient.

Informations générales

- Ne pas remplir la chambre à poudre au-dessus de la limite indiquée.
- Cette poudre est sans sucre.
- Il y a un risque d'agglomération de la poudre si la bouteille est laissée trop longtemps ouverte, ce qui pourrait bloquer l'appareil.

Entreposage et conservation

- La poudre ne doit pas être stockée à proximité d'acides ou de sources de chaleur.
- Conditions de stockage jusqu'à 30°C et 10% à 90% d'humidité relative.
- Conditions de transport de -29°C jusqu'à 38°C et 10% à 90% d'humidité relative.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Également disponible:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponible en Lemon (Citron), Mint (Menthe), Cherry (Cerise) et Neutral (Neutre), pour traitements supragingivaux.
- AIR-FLOW® SOFT (sans sel pour traitements supragingivaux).
- AIR-FLOW® PERIO (sans sel pour traitements sous-gingivaux).
- AIR-FLOW® PLUS (sans sel pour traitements sous-gingivaux et supragingivaux).

Composition de la poudre:

- bicarbonate de sodium
- Silice amorphe
- Édulcorant et arôme (pas contenus dans AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, bitte lesen Sie die Anweisungen in der mitgelieferten Geräte-Bedienungsanleitung aufmerksam durch und folgen Sie den Empfehlungen. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

Produktbeschreibung

AIR-FLOW® CLASSIC (Prophylaxepulver) wird ausschließlich für supragingivale Behandlungen verwendet.

Dieses Pulver ist für die Verwendung in der Zahnheilkunde zusammen mit den Airpolishing-Geräten von EMS bestimmt.

Anwendungen

Dieses Produkt wird empfohlen für:

- Entfernung von Verfärbungen und Plaque,
- Entfernung von Plaque für die Aufbringung von Versiegelungsmitteln,
- Vorbereitung der Oberfläche vor dem Einkleben/Zementieren von Inlays, Onlays, Kronen und Veneer/Verklebungen,
- Vorbereitung der Oberfläche vor dem Einsetzen von Kompositrestaurationen,
- Reinigung vor dem Aufkleben orthodontischer Brackets,
- Effektive Entfernung von Plaque und Verfärbungen für Patienten in kieferorthopädischer Behandlung,
- Entfernung von Verfärbungen zur Bestimmung der Zahnfarbe,
- Entfernung von Plaque vor Fluoridbehandlungen,
- Entfernung von Plaque und Verfärbungen vor Zahnaufhellungen.

Gegenanzeigen

Patienten und Behandler, die an chronischer Bronchitis oder Asthma leiden, dürfen unter keinen Umständen mit einem Airpolishing-Gerät behandelt werden oder ein solches Gerät nutzen. Der Strahl aus Luft und Pulver könnte Atemschwierigkeiten verursachen.

Patienten mit Infektionen der oberen Atemwege.

Patienten, die auf eine salzarme Diät gesetzt sind (zum Beispiel mit hohem Blutdruck), dürfen nicht mit dem Pulver behandelt werden, da es Natriumbicarbonat enthält. Es wird empfohlen, diese Patienten mit den salzfreien Pulvern zu behandeln, die ebenfalls bei EMS erhältlich sind (siehe unten).

Das Aroma, das im Pulver enthalten ist, kann in bestimmten Fällen zu allergischen Reaktionen führen. Verwenden Sie bei Patienten, von denen bekannt ist, dass sie unter solchen Reaktionen leiden, das bei EMS erhältliche AIR-FLOW® CLASSIC Neutral Pulver.

Richten Sie den Pulverstrahl nicht auf Füllungen oder Kronen und Brücken, da dies die Restaurationen beschädigen könnte.

Verwenden Sie dieses Pulver nicht subgingival. Verwenden Sie für diese Anwendung ausschließlich das von EMS für subgingivale Anwendung empfohlene Pulver.

Behandlungsempfehlungen

Patient und Behandler müssen Augenschutz tragen.

Der Behandler muss eine Maske und eine Brille tragen.

Verwenden Sie lange Wattebäusche im Mund des Patienten für maximalen Schutz.

Verwenden Sie die grosse Absaugkanüle Ihrer Dentaleinheit.

Applizieren Sie Vaseline® auf die Lippen des Patienten.

Allgemeine Informationen

- Auf dem Behälter angegebene maximale Füllhöhe für das Pulver darf nicht überschritten werden.
- Dieses Pulver ist zuckerfrei.
- Die Flasche zu lange offen lassen kann zum Verklumpen des Pulvers und zum Verschleppen des Gerätes führen.

Lagerung und Haltbarkeit

- Das Pulver sollte nicht in der Nähe von Säuren oder Wärmequellen gelagert werden.
- Lagerung bis 30°C und 10% bis 90% relativer Luftfeuchte.
- Transportbedingungen: -29°C bis +38°C und 10% bis 90% relativer Luftfeuchte.
- Nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

Ebenfalls erhältlich:

- AIR-FLOW® CLASSIC erhältlich in Lemon (Zitron), Mint (Minze), Cherry (Kirsche) und Neutral (für supragingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® SOFT (salzfrei für supragingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® PERIO (salzfrei für subgingivale Behandlungen).
- AIR-FLOW® PLUS (salzfrei für supragingivale und subgingivale Behandlungen).

Pulverzusammensetzung:

- Natriumbicarbonat
- Amorpher Kieselsäure
- Süssungsmittel und Aroma (nicht in AIR-FLOW® CLASSIC Neutral enthalten)

Antes de utilizar este producto, rogamos leer atentamente y seguir las recomendaciones de los manuales de instrucciones suministrados originalmente con el dispositivo y el sistema. Rogamos prestar atención especial a las precauciones de seguridad.

Descripción del producto

El AIR-FLOW® CLASSIC (polvo profiláctico) se usa exclusivamente para tratamientos supragingivales.

Este polvo es para utilizarlo en odontología conjuntamente con los dispositivos de pulido neumático EMS.

Aplicaciones

Este producto está recomendado para:

- Eliminación de manchas/coloraciones y placa dental,
- Eliminación de la placa para la colocación de sellantes,
- Preparación de la superficie previa a adhesión/cementado de inrustaciones estéticas, coronas y frontales estéticos,
- Preparación de la superficie previa a la colocación de restauraciones de compuestos,
- Limpieza previa a la unión de brackets ortodóncos,
- Eliminación efectiva de la placa y manchas en pacientes ortodóncos,
- Eliminación de manchas para determinar el matiz,
- Eliminación de la placa previa al tratamiento de fluoración,
- Eliminación de la placa y manchas previa al procedimiento de blanqueamiento.

Contraindicaciones

Los pacientes que sufren bronquitis crónica o asma no deben ser tratados, bajo ninguna circunstancia, con un dispositivo de pulido neumático. El chorro de aire y polvo puede provocar dificultades respiratorias.

Los pacientes que sufren de infecciones de las vías respiratorias.

Los pacientes que consumen una dieta baja en sal (por ejemplo hipertensión) no deben ser tratados con el polvo, ya que contiene bicarbonato sódico. Para estos pacientes se recomienda utilizar los polvos sin sal, también suministrados por EMS (véase más adelante).

El sabor contenido en el polvo puede dar lugar, en determinados casos, a reacciones alérgicas. Para los pacientes que se sabe que sufren dichas reacciones utilice el polvo AIR-FLOW® CLASSIC Neutral suministrado por EMS.

No dirija el chorro de polvo a empastes, coronas o puentes ya que podría deteriorar las restauraciones.

No utilice este polvo subgingivalmente; para esta aplicación utilice el polvo recomendado por EMS para aplicación subgingival.

Recomendaciones para el tratamiento

El paciente y el usuario deben llevar protección ocular.

El usuario ha de llevar mascarilla y guantes.

Utilizar rollos de algodón largos en la boca para la protección máxima.

Utilice la aspiración quirúrgica de la unidad dental.

Aplicar Vaseline® a los labios del paciente.

Informazione generali

- No esceda el límite de llenado de polvo indicado en la cámara de polvo.
- Este polvo no contiene azúcar.
- Si la botella se deja abierta, existe el riesgo de aglomeración del polvo, que podría bloquear el dispositivo

Conservazione y duración

- No se debe conservar el polvo cerca de ácidos o fuentes de calor.
- Condiciones de conservación de hasta 30°C y 10% a 90% de humedad relativa.
- Condiciones de transporte: -29°C a +38°C y 10% a 90% de humedad relativa.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

También se dispone de:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponible en Lemon (Limón), Mint (Menta), Cherry (Cereza) y Neutral (Neutro), para tratamientos supragingivales.
- AIR-FLOW® SOFT (sin sal para tratamientos supragingivales).
- AIR-FLOW® PERIO (sin sal para tratamientos subgingivales).
- AIR-FLOW® PLUS (sin sal para tratamientos supragingivales y subgingivales).

Composición del polvo:

- bicarbonato de sodio
- silice amorfa
- Educorante y aromas (no incluidos en AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

Prima di usare questo prodotto leggere attentamente e seguire le raccomandazioni contenute nei manuali istruzioni forniti in origine con il vostro dispositivo ed impianto. Attenzione particolare dovrà essere posta alle precauzioni per la sicurezza.

Descrizione prodotto

AIR-FLOW® CLASSIC (polvere per profilassi) si usa unicamente per trattamenti supragingivali.

Questa polvere si usa presso gli studi dentistici con dispositivi EMS di lucidatura ad aria.

Applicazioni

Questo prodotto è raccomandato per:

- Rimozione di macchie/colorazioni e placca dentaria,
- Rimozione della placca per il posizionamento di sigillanti,
- Preparazione della superficie prima del fissaggio/cementazione di inlay/onlay, corone e veneer,
- Preparazione della superficie prima di posizionare restauri compositi,
- Pulizia prima del fissaggio di staffe ortodontiche,
- Rimozione efficace di placca e macchie per pazienti in ortodonzia,
- Rimozione di macchie per determinare la tinta,
- Rimozione della placca prima del trattamento al fluoro,
- Rimozione di placca e macchine prima di una procedura di sbianchiamento.

Controindicazioni

I pazienti che soffrono di bronchite cronica o di asma non devono in alcun caso essere trattati con un dispositivo di lucidatura ad aria. Il getto d'aria e di polvere potrebbe causare difficoltà respiratorie.

Pazienti che soffrono di infezioni del tratto di respirazione superiore.

I pazienti con dieta povera di sale (per esempio ipertensione) non devono essere trattati con questo polvere in quanto contiene bicarbonato di sodio. Per questi pazienti si raccomanda l'uso delle polveri prive di sale fornite anch'esse da EMS (vedere più avanti).

Il gusto contenuto nella polvere, in casi specifici, può indurre reazioni allergiche. Per i pazienti che sanno di soffrire di tali reazioni usare la polvere AIR-FLOW® CLASSIC Neutral fornita da EMS.

Non dirigere il getto della polvere verso otturazioni, corone o ponti in quanto potrebbe danneggiare i restauri.

Non usare questa polvere per applicazioni sottogingivali. Per questa applicazione usare solo la polvere raccomandata da EMS per le applicazioni sottogingivali.

Raccomandazioni per il trattamento

Il paziente e l'utente devono indossare una protezione oculare.

L'utilizzatore deve portare maschera e guanti

Per una massima protezione, posizionare un lungo rotolo di cotone nella bocca del paziente.

Utilizzare la cannuola per aspirazione ad alta velocità del vostro riunito odontoiatrico

Applcare Vaseline® sulle labbra del paziente.

Informazioni generali

- Non superare il limite di riempimento della polvere come indicato sul la camera a polvere.
- Questa polvere non contiene zucchero.
- Se la bottiglia resta aperta, si corre il rischio di agglomerazione della polvere che potrebbe successivamente bloccare il dispositivo

Immagazzinamento e durata

- La polvere non deve essere immagazzinata vicino ad acidi o fonti di calore.
- Condizioni di immagazzinamento a 30°C e dal 10% al 90% di umidità relativa.
- Condizioni per il trasporto: -29°C e +38°C e dal 10% al 90% di umidità relativa.
- Non usare dopo la data di scadenza.

Disponibile anche:

- AIR-FLOW® CLASSIC disponibile nei gusti Lemon (Limone), Mint (Menta), Cherry (Cilegia) e Neutral (Neutro), per trattamenti supra gengivali.
- AIR-FLOW® SOFT (senza sale per trattamenti supra gengivali).
- AIR-FLOW® PERIO (senza sale per trattamenti supra gengivali).
- AIR-FLOW® PLUS (senza sale per trattamenti sopragingivali e sottogingivali).

Composizione della polvere:

- Bicarbonato di sodio
- Silice amorfa
- Educorante e aroma (non presente in AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

Las noga de bruksanvisningar som medföljde apparaten och systemet och följ rekommendationerna i dessa innan du använder denna produkt. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna.

Produktbeskrivning

AIR-FLOW® CLASSIC (proflytiskt pulver) används enbart för supragingival behandling.

Detta pulver ska endast användas för tandvård med EMS luftpolerande apparater.

Tillämpningar

Denna produkt rekommenderas för:

- Tar bort fäcksärmsfärgningar och plack,
- Plackborttagning innan fyllningstrapp,
- Preparering av tandförföre applicering av inlay, fyllningar, kronor eller fasader,
- Preparering av tandförföre applicering av kompositfyllningar,
- Rengöring före cementering av protessorkonor,
- Effektivt avlägsna plack och missfärgningar för patienter som genomgå tandreglering,
- Rengöring av missfärgningar för att fastställa färgnyans,
- Borttagning av plack före fluorbehandling,
- Borttagning av plack och missfärgningar före blekning.

Kontraindikationer

Patienter som lider av kronisk bronkit eller astma får under inga förhållanden behandlas med luftpolerande produkt. Luft- och pulverstrålen kan orsaka andningsvägrigheter.

Patienter som lider av infektioner i de övre luftvägarna.

Patienter som följer en diet med lågt saltinnehåll (t.ex. högt blodtryck) får inte behandlas med pulvet, då det innehåller natriumbikarbonat. För sådana patienter rekommenderar vi att pulver utan salt används. Sådant tillhandahålls också av EMS (se nedan).

De smakämnen som finns i pulvet kan i enskilda fall orsaka allergisk reaktion. Använd AIR-FLOW® CLASSIC Neutral-pulvet, som också tillhandahålls av EMS, för patienter som lider av sådana reaktioner.

Rikta inte pulverstrålen mot fyllningar, kronor eller bryggor, då det kan leda till skada på lagningarna.

Använd inte detta pulver subgingivalt. Använd endast det pulver som EMS rekommenderar för subgingival behandling för sådana tillämpningar.

Rekommendationer för behandling

Patient och användare måste bära ögonskydd.

Användaren måste bära mask och handskar.

Använd långa bomullsullar i munnen för maximalt skydd.

Använd tandläkareheltens högastighetssug.

Applcra Vaseline® på patientens läppar.

Allmänna upplysningar

- Översiktligt infyllningsgörselen för pulvet som anges på pulverkammaren.
- Detta pulver innehåller inget socker.
- Om flaskan lämnas öppen finns det en risk för att klumpar bildas av pulvet, som kan blockera apparaturen.

Förvaring och hållbarhet

- Pulvet får inte förvaras i närheten av syror eller en värmekälla.
- Förvaras upp till 30°C med 10 – 90% relativ luftfuktighet.
- Transportförhållanden: -29°C till +38°C med 10 – 90% relativ luftfuktighet.
- Använd inte efter den sista förbrukningsdagen.

Andra produkter:

- AIR-FLOW® CLASSIC finns som Lemon (Citron), Mint, Cherry (Körsbär) och Neutral (för supragingivala behandlingar).
- AIR-FLOW® SOFT (utan salt för supragingivala behandlingar).
- AIR-FLOW® PERIO (utan salt för subgingivala appliceringar).
- AIR-FLOW® PLUS (utan salt för supragingivala behandlingar och subgingivala behandlingar).

Pulversammansättning:

- Natriumbikarbonat
- Amorf kiseloxid
- Sötningmedel och arom (förekommer inte i AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w podręcznikach obsługi dotyczących do urządzenia oraz do systemu. Szczególną uwagę należy zwrócić na informacje dotyczące środków ostrożności.

Περιγραφή του προϊόντος

Το AIR-FLOW® CLASSIC (κονία προφύλαξης) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για υπερωολική θεραπεία.

Αυτή η κονία προορίζεται για χρήση στη χειρουργική οδοντοτεχνία με συσκευές στήλωσης με αέρα EMS.

Εφαρμογές

Αυτή η κονία προορίζεται για:

- Αφαίρεση λεκέδων/διαχρωμίσεων και οδοντικής πλάκας,
- Αφαίρεση της πλάκας για τοποθέτηση ορθογώνιων,
- Προετοιμασία της επιφάνειας πριν από την συγκόλληση/κόλληση εμφράσεων, επανοθέτων, στεφάνων και επεκτάσεων,
- Προετοιμασία της επιφάνειας πριν την τοποθέτηση σύνθετων τεχνητών δοντιών,
- Καθαρισμός πριν συγκολληθούν τα ορθοδοντικά σκεύη,
- Αποτελεσματική αφαίρεση πλάκας και κηλίδων από ασθενείς ορθοδοντικής,
- Αφαίρεση κηλίδων για τον καθαρισμό της στόμαχου,
- Αφαίρεση της πλάκας πριν την θεραπεία με φθοριούχο διάλυμα,
- Αφαίρεση της πλάκας και των κηλίδων πριν από τη διαδικασία λεύκανσης.

Αντενδείξεις

Η συσκευή στήλωσης με αέρα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται σε ασθενείς και χρήστες που πάσχουν από χρόνια βρογχίτιδα ή άσθμα. Η εκτόξευση αέρα και κονιάς μπορεί να προκαλέσει αναπνευστικά προβλήματα.

Ασθενείς με λοιμώξεις του αναπνεύρα αναπνευστικού.

Οι ασθενείς που ακολουθούν δίαιτα χαμηλής περιεκτικότητας σε αλάτι (για παράδειγμα αρτηριακή υπέρταση) δεν πρέπει να υποβάλλονται σε θεραπεία με την κονία αυτή διότι περιέχει διατηρητικό νάτριο. Για τους ασθενείς αυτούς συνιστάται ειδικές κονιές χωρίς αλάτι, οι οποίες παρέχονται επίσης από την EMS (βλ. παρακάτω).

Η ορωμιατική ώλη που περιέχεται στην κονία μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. Για ασθενείς που γνωρίζετε ότι μπορούν να εμφανίσουν τέτοιες αντιδράσεις, χρησιμοποιείτε ουδέτερη κονία, η οποία παρέχεται από την EMS.

Μην κατευθύνετε την εκτόξευση της κονιάς προς το μέρος ορθογώνιων, στεφάνων ή εμφράσεων διότι μπορεί να τους προκαλέσει ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε την κονία για υποοκληρές εφαρμογές. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο την ειδική κονία που αναπτύχθηκε από την EMS.

Συστάσεις

AIR-FLOW® CLASSIC

Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete doporučení uvedená v pokynech, které jsou dodávány s doporučením přípravku, a řiďte se jimi. Vynejte prosím pozornost zvlášť pokynům týkajícím se bezpečnosti.

Popis výrobku

AIR-FLOW® CLASSIC (profylaktický prášek) se používá výhradně pro supragingivální ošetření.

Tento prášek se používá ve stomatologii společně se zařízeními pracujícími na principu aerobraze.

Oblast použití

Přípravek je doporučován pro:

- Odstránění skvrn/zbarvení a zubního plaku.
- Odstránění plaku před pečutím jamek a fús.
- Přípravu povrchu před bondingem / cementováním inléj, onléj, korunek a faset.
- Přípravu povrchu před zhotovením kompozitních výplní.
- Čištění před nasazením ortodontických zámků.
- Účinné odstránění plaku a skvrn u ortodontických pacientů.
- Odstránění skvrn po určení barvy.
- Odstránění plaku před aplikací fluoridů.
- Odstránění plaku a skvrn před bělením.

Kontraindikace

❗ Pacienti trpící chronickou bronchitidou nebo astmatem se za žádných okolností nesmějí ošetrovat přístrojem pracujícím na principu aerobraze nebo takový přístroj používat. Proud vzduchu z průsků může způsobit dýchací potíže.

❗ Pacienti trpící infekcí horních cest dýchacích.

❗ Pacienti na neslané dietě (například arteriální hypertence) nesmí podstoupit ošetření pomocí tohoto prášku, protože obsahuje bikarbonát sodný. Pro tyto pacienty je doporučováno používat prášky z nabídky EMS, které neobsahují sůl viz níže).

❗ Příchuť obsažená v prášku mohou ve specifických případech vést k alergickým reakcím. Pro pacienty, o nichž je známo, že těmito reakcemi trpí, použijte prášek EMS dodávaný pod názvem AIR-FLOW® CLASSIC Neutral.

❗ Proud prášku nesmějte přímo na výplně, korunky nebo můstky, protože by mohlo dojít k jejich poškození.

❗ Tento prášek nikdy nepoužívejte pro subgingivální ošetření. Pro tento typ ošetření použijte výhradně prášek doporučovaný EMS pro subgingivální aplikaci.

Doporučení pro ošetření

❗ Pacient i uživatel musí být vybaveni ochranou očí.

❗ Osoba provádějící ošetření musí být vybavena maskou a rukavicemi.

❗ Pro maximální ochranu úst použijte dlouhé vatové válčky.

❗ Používejte vysokorychlostní odsávacíku stomatologické soupravy.

❗ K ochraně ústního otvoru pacienta použijte přípravek Vaseline®.

Všeobecné informace

- Nepřekračujte maximální množství náplně, které je uvedeno na práškové komoře.
- Prášek neobsahuje cukr.
- Zůstane-li láhev otevřená, je nebezpečí, že dojde ke slepování prášku, což může vést k upnutí přístroje.

Uchování a doba skladovatelnosti

- Prášek by neměl být uchovávan v blízkosti kyselin nebo zdrojů tepla.
- Skladovací podmínky: do 30 °C, relativní vlhkost 10 % až 90%.
- Podmínky přepravy: -29°C až +38°C, relativní vlhkost 10 % až 90%.
- Pro uplynulý doby expirace prášek nepoužívejte.

Další nabídka:

- AIR-FLOW® CLASSIC s příchuťmi: citron, máta, třešně a neutrální chuť(pro supragingivální ošetření).
- AIR-FLOW® SOFT (neobsahujeji sůl, pro supragingivální ošetření).
- AIR-FLOW® PERIO (neobsahujeji sůl, pro subgingivální ošetření).
- AIR-FLOW® PLUS (neobsahujeji sůl, pro subgingivální a supragingivální ošetření).

Složení prášku:

- Bikarbonát sodný
- Amorfni oxid křemítky
- Sladidlo a aroma (v AIR-FLOW® CLASSIC Neutral nejsou obsaženy)

Pudra kompozisyonu:

- Sodyum bikarbonat
- Amorf silis
- Tatlandırıcı ve aroma (AIR-FLOW® CLASSIC Neutral içinde bulunmaz)

❗ Bu ürünü kullanmadan önce, cihazınız ve sisteme birlikt size orijinal olarak verilen talimatı el kitabınız tavsiyeleri lütfen dikkatle okuyup güvenli tedavilerinize uyunuz. Lütfen güvenli tedavilerinize özellikle dikkat ediniz.

Ürün tanımı

AIR-FLOW® CLASSIC (profilaksi-hastalıkları koruma tozu) sadece dişeti üstü tedavilerinde kullanılır.

Bu toz dişçilikte EMS havali polisaaj cihazıyla birlikt kullanmak içindir.

Uygulama

Bu ürün aşağıdakiçler için tavsiye edilir:

- Lekelenir/renek değışimlerini ve diş plaklarının temizlenmesi,
- Verijeriiden van tandoanslag voor het aanbrengen van dichtingsproducten,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan hechten/cement aanbrengen voor inlays, onlays (inlegvullingen), kronen en facings,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan het plaatsen van compositestaura-rates,
- Reinigen voorafgaand aan het aanbrengen van orthodontiebeugels,
- Effectief verwijderen van tandoanslag en vlekken voor orthodontiepatiënten,
- Verwijderen van vlekken voor vaststellen van schaduwen,
- Verwijderen van tandoanslag voorafgaand aan fluoridebehandelingen,
- Fluorür tedavisinden önce plakları temizleme,
- Beyazlatma prosedüründen önce plak ve lekeleri temizleme.

Yan etkileri

❗ Kronik bronşit veya astım sorunu olan hastalar ve kullanıcılar hiçbir koşulda havali polisaaj cihazı ile tedavi edilmemelidir. Püskürtülen hava ve toz solunum zorluklarına sebebi olabilir.

❗ Üst solunum yolları rahatsızlığı bulunan hastalarda kullanılmamalıdır.

❗ Düşük tuz diyetinde olan hastalar (örneğin arteriyel hipertansiyon), toz sodyum bikarbonat ihtiva ettiği için bu toza tedavi edilmemelidir. Bu hastalar için yine EMS tarafından sunulmuş (yükarıya bakınız) tuzsuz tozların kullanılması tavsiye edilir.

❗ O aroma integrado no pó pode originar, em casos específicos, reacções alérgicas. Para os pacientes que sofrem de alergias, utilize o pó AIR-FLOW® CLASSIC Neutral, fornecido pela EMS.

❗ Não direcione o jacto de pó para obturações, coroas ou pontes para não causar danos nas mesmas.

❗ Não utilize este pó no espaço subgingival. Para esta aplicação, use apenas o pó recomendado pela EMS para aplicações subgingivais.

❗ Onarına zarar verebileceği için, püskürtülen tozu dolgulara, diş kuronlarına veya köprülere yönelmeyiniz.

❗ Bu tozu dişeti altı için kullanmayın. Bu uygulama için EMS'nin dişeti altı uygulaması için önerdiği tozu kullanın.

Tedavi tavsiyeleri

❗ Hasta ve kullanıcı göz koruyucu takmalıdır.

❗ Kullanıcı maske takmalıdır.

❗ Maksimum koruma için, ağız çiyine uzun pamuk ruloarı kullanın.

❗ Diş ünitenizin boşaltıcısını yıkayın.

❗ Hastanın dudaklarına Vaseline® sürün.

Genel bilgiler

- Toz haznesi içinde gösterilen toz doldurma sınırı aşmayın.
- Şişe açık bırakılırsa, toz toplanabilir ve cihazın tükamasına neden olabilir.

Muhafaza ve raf ömrü

- Toz, sı kaynamlarının veya asitlerin yakınında muhafaza edilmemelidir.
- Muhafaza şartı ile 30°C ve %10 ile %90 arasında bağıl nem oranıdır.
- Taşma şartları: -29°C, +38°C ve %10 ile %90 arasında bağıl nem oranıdır.
- Son kullanın tarihinden sonra kullanmayın.

Ayrıca aşağıdaki ürünler de mevcuttur

- AIR-FLOW® CLASSIC (Limonu, naneli, vişneli ve nötr aromaları mevcuttur) (dişeti üzeri tedaviler için)
- AIR-FLOW® SOFT (tuzsuz) (tuz içermey, dişeti üzeri tedaviler için)
- AIR-FLOW® PERIO (dişeti altı uygulamaları için tuzsuz)
- AIR-FLOW® PLUS (tuz içermey, dişeti üzeri ve dişeti altı tedaviler için)

Podra kompozisyonu:

- Sodyum bikarbonat
- Amorf silis
- Tatlandırıcı ve aroma (AIR-FLOW® CLASSIC Neutral içinde bulunmaz)

❗ Antes de utilizar este produto, leia atentamente e siga as recomendações dos manuais de instruções que acompanham originalmente o dispositivo e sistema. Preste especial atenção às precauções de segurança.

Descrição do produto

O AIR-FLOW® CLASSIC (pó profilático) é utilizado apenas para tratamentos supra-gingivais.

Este pó destina-se a ser utilizado em estomatologia com os dispositivos de polimento como jacto de ar da EMS.

Aplicações

Este produto é recomendado para:

- Het verwijderen van vlekken/verkleuringen en tandoanslag,
- Verwijderen van tandoanslag voor het aanbrengen van dichtingsproducten,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan hechten/cement aanbrengen voor inlays, onlays (inlegvullingen), kronen en facings,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan het plaatsen van compositestaura-rates,
- Reinigen voorafgaand aan het aanbrengen van orthodontiebeugels,
- Effectief verwijderen van tandoanslag en vlekken voor orthodontiepatiënten,
- Verwijderen van vlekken voor vaststellen van schaduwen,
- Verwijderen van tandoanslag voorafgaand aan fluoridebehandelingen,
- Fluorür tedavisinden önce plakları temizleme,
- Beyazlatma prosedüründen önce plak ve lekeleri temizleme.

Contra-indicações

❗ Os pacientes e utilizadores que sofrem de bronquite crónica ou asma não podem, em circunstâncias alguma, ser tratados com um dispositivo de polimento com jacto de ar. O jacto de ar e o pó podem provocar dificuldades respiratórias.

❗ Os pacientes que sofrem de infeções do tracto respiratório superior.

❗ Os pacientes com uma dieta pobre em sal (por exemplo Hipertensão arterial) não podem ser tratados com o pó, uma vez que contém bicarbonato de sódio. Para estes pacientes, recomendamos-se a utilização de pós isentos de sal também fornecidos pela EMS (ver abaixo).

❗ O aroma integrado no pó pode originar, em casos específicos, reacções alérgicas. Para os pacientes que sofrem de alergias, utilize o pó AIR-FLOW® CLASSIC Neutral, fornecido pela EMS.

❗ Não direcione o jacto de pó para obturações, coroas ou pontes para não causar danos nas mesmas.

❗ Não utilize este pó no espaço subgingival. Para esta aplicação, use apenas o pó recomendado pela EMS para aplicações subgingivais.

Recomendações para o tratamento

❗ O paciente e o utilizador têm de usar óculos de protecção.

❗ O utilizador tem de usar uma máscara e luvas.

❗ Utilização de rolos de algodão de grandes dimensões na boca para protecção máxima.

❗ Use a câmara de aspiração de alta velocidade da sua unidade dentária.

❗ Aplique Vaseline® nos lábios do paciente.

Informações gerais

- Não exceda o limite de enchimento de pó, conforme indicado na câmara de pó.
- Este pó não contém açúcar.
- Se deixar a garrafa aberta, existe um risco de aglomeração do pó, que poderia bloquear o dispositivo.

Armazenamento e prazo de validade

- O pó não deve ser guardado na proximidade de ácidos ou fontes de calor.
- Condições de armazenamento até 30°C e 10% a 90% de humidade relativa.
- Condições de transporte: -29°C a +38°C e 10% a 90% de humidade relativa.
- Não utilize após a data do prazo de validade.

Também disponíveis:

- AIR-FLOW® CLASSIC, disponível com aroma de limão, hortelã, cereja e neutro (para tratamentos supragingivais).
- AIR-FLOW® SOFT (isento de sal para tratamentos supragingivais).
- AIR-FLOW® PERIO (isento de sal para tratamentos supragingivais e subgingivais).
- AIR-FLOW® PLUS (isento de sal para tratamentos supragingivais e subgingivais).

Composição do pó:

- Bicarbonato de sódio
- Silica amorfa
- Adoçante e aroma (não presentes no AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

❗ Prije uporabe ovog proizvoda, molimo da pažljivo pročitate i pratite preporuke priručnika s instrukcijama izvorno dostavljenim uz vaš uređaj i sustav. Molimo da obratite pozornost na mjere sigurnosti.

Opis proizvoda

AIR-FLOW® CLASSIC (profilaktički prašak) se rabi isključivo za supragingivale tretmane.

Ovaj prašak je za uporabu u zubarstvu uz uređaje za zračno poliranje EMS.

Primjene

Ovaj proizvod preporuča se za:

- Uklanjanje mljčbojenja i zubnog plaka,
- Uklanjanje plaka za postavljanje sredstava za brvljenje,
- Priprema površine prije vezivanja/cementiranja umetaka, navaka, kruna i glazura,
- Priprema površine prije postavljanja kompozitnih rekonstrukcija,
- Čišćenje prije vezivanja ortodontskih zagrada,
- Učinkovito uklanjanje plaka i mljča kod ortodontskih pacijenata,
- Uklanjanje mljča zbog uvrđivanja nijsani,
- Uklanjanje plaka prije tretmana fluoridom,
- Uklanjanje plaka i mljča prije postupka bijeljenja.

Kontraindikacije

❗ Pacijenti i korisnici koji pate od kroničnog bronhitisa ili astme ne smiju se ni pod kojim okolnostima tretirati uređajem za zračno poliranje. Mlaz zraka i praška bi mogao prouzročiti respiratorne poteškoće.

❗ Pacijenti koji pate od upala gornjeg dišnog sustava.

❗ Pacijenti na dijeti s malo soli (na primjer arterijske hipertencije) ne smiju se tretirati ovim praškom, jer on sadrži natrij bikarbonat. Za te pacijente se preporuča rabiti praške bez soli koje također dostavlja EMS (vidi dolje).

❗ Aroma sadržana u prašku može u posebnim slučajevima dovesti do alergijskih reakcija. Kod pacijenata za koje se zna da pate od takvih reakcija, rabite AIR-FLOW® CLASSIC Neutral koji dostavlja EMS.

❗ Ne usmjeravajte mlaz praška prema plombama, krunama ni mostovima, jer bi to moglo oštetiti rekonstrukciju.

❗ Ne rabite ovaj prašak subgingivalno. Za tu aplikaciju rabite samo prašak koji EMS preporuča za subgingivalnu primjenu.

Preporuke za tretman

❗ Pacijent i korisnik moraju nositi štitnike za oči.

❗ Korisnik mora nositi masku i rukavice.

❗ Radi maksimalne zaštite u ustima koristite dugačke tampone vate.

❗ Radi maksimalne zaštite u ustima koristite dugačke tampone, vate.

❗ Aplikirajte Vaseline® na usne pacijenta.

Opće informacije

- Ne prekoračujte ograničenje punjenja praška označeno na komori s praškom.
- U ovom prašku nema šećera.
- Ako boca ostane otvorena postoj opasnost od aglomeracije praška, što bi moglo dovesti do blokiranja uređaja.

Čuvanje i rok trajanja

- Prašak se ne bi trebao držati u blizini kiseline ili izvora topline.
- Uvjeti čuvanja do 30°C i 10% do 90% relativne vlažnosti.
- Uvjeti prijevoza: -29°C do +38°C i 10% do 90% relativne vlažnosti.
- Ne rabiti nakon isteka roka uporabe.

Također na raspolaganju:

- AIR-FLOW® CLASSIC (na raspolaganju u inačicama Lemon, Mint, Cherry i Neutral, za supragingivale tretmane)
- AIR-FLOW® SOFT (bez soli za supragingivale tretmane)
- AIR-FLOW® PERIO (bez soli za subgingivalnu primjenu)
- AIR-FLOW® PLUS (bez soli za subgingivalnu i supragingivalnu primjenu)

Sastav praška:

- Natrijev bikarbonat
- Amorfni silicijev dioksid
- Zasladaivač i aroma (nije sadržano u AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

❗ Lees, voordat u dit product gebruikt, de aanbevelingen in de instructiehand-leidingen die bij het apparaat en het systeem werden geleverd zorgvuldig door en houdt u eraan. Wij verzoeken uw vooral de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door te lezen.

Productomschrijving

De AIR-FLOW® CLASSIC (prolyfatisch poeder) wordt uitsluitend gebruikt voor supragingivale behandelingen.

Dit poeder is bedoeld voor gebruik in de tandheekkundige praktijk met EMS poeder-straalapparatuur.

Toepassingen

Dit product wordt aanbevolen voor:

- Het verwijderen van vlekken/verkleuringen en tandoanslag,
- Verwijderen van tandoanslag voor het aanbrengen van dichtingsproducten,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan hechten/cement aanbrengen voor inlays, onlays (inlegvullingen), kronen en facings,
- Voorbereiden van het oppervlak voorafgaand aan het plaatsen van compositestaura-rates,
- Reinigen voorafgaand aan het aanbrengen van orthodontiebeugels,
- Effectief verwijderen van tandoanslag en vlekken voor orthodontiepatiënten,
- Verwijderen van vlekken voor vaststellen van schaduwen,
- Verwijderen van tandoanslag voorafgaand aan fluoridebehandelingen,
- Fluorür tedavisinden önce plakları temizleme,
- Beyazlatma prosedüründen önce plak ve lekeleri temizleme.

Contra-indicaties

❗ Patienten en gebruikers die lijden aan chronische bronchitis of astma mogen onder geen enkele omstandigheid met het poederstraalapparaat worden behandeld en mogen het apparaat niet gebruiken. De gecombineerde poeder/luchtstroom zou ademhalingsmoeilijkheden kunnen veroorzaken.

❗ Patienten met een infectie van de bovenste luchtwegen.

❗ Patienten met een zout-arm dieet (bij voorbeeld arteriële hypertensie) mogen niet behandeld worden met dit poeder, het bevat natriumbicarbonaat. Voor deze patiënten wordt aangeraden een zoutrijk poeder te gebruiken dat ook door EMS op de markt wordt gebracht.

❗ De smaakstoffen in het poeder kunnen, in bepaalde gevallen, leiden tot allergische reacties. Gebruik voor patiënten die dit soort reacties vertonen het door EMS aangeboden AIR-FLOW® CLASSIC Neutral poeder.

❗ Richt de poederstraal niet op vullingen, kronen of bruggen, dit kan deze restauraties beschadigen.

❗ Gebruik dit poeder niet voor subgingivale behandelingen. Gebruik voor deze toepassing uitsluitend het poeder dat door EMS voor subgingivale behandelingen wordt aanbevolen.

Aanbevelingen voor de behandeling

❗ Patient en gebruiker moeten oogbescherming dragen.

❗ De gebruiker moet een masker en handschoenen dragen.

❗ Gebruik lange wattenrollen in de mond voor maximale bescherming.

❗ Gebruik de hogesnelheidsafzuiging van de dental unit.

❗ Breng Vaseline® op de lippen van de patient aan.

Algemene informatie

- Vul het poederreservoir niet boven het maximum dat op het reservoir is aangegeven.
- Het poeder is suikervrij.
- Als de fles wordt gelaten kan het poeder klonteren waardoor het apparaat verstopt raakt.

Opslag en houdbaarheid

- Het poeder moet niet worden bewaard in nabijheid van zuren of warmtebronnen.
- Opslagomstandigheden tot 30°C en 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid.
- Transportomstandigheden: -29°C tot +38°C en 10% tot 90% relatieve luchtvochtigheid.
- Niet gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.

Ook verkrijgbaar:

- AIR-FLOW® CLASSIC verkrijgbaar in Citroen, Munt, Kersen en Neutral (voor supragingivale behandelingen)
- AIR-FLOW® SOFT (zoutvrij voor supragingivale behandelingen)
- AIR-FLOW® PERIO (zoutvrij voor subgingivale behandelingen)
- AIR-FLOW® PLUS (zoutvrij voor subgingivale en supragingivale behandelingen)

Poedersamenstelling:

- Natriumbicarbonaat
- Amorf silica
- Zoetstof en aroma (niet aanwezig in AIR-FLOW® CLASSIC Neutral)

❗ Før produktet anvendes, skal anbefalingerne i brugervejledningen, der oprindelig blev leveret med udstyret og systemet, læses omhyggeligt og følges nøje. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsreglerne.

Produktbeskrivelse

AIR-FLOW® CLASSIC (profylaktisk pulver) anvendes udelukkende til supragingivale behandlinger.

Dette pulver er beregnet til tandlægebehandling sammen med EMS luftpølerings-udstyr.

Anvendelse

Dette produkt anbefales til at:

- ved fjernelse af pletter/misfarvninger og tandplak,
- fjernelse plak før forsøgling,
- forbedre overfladen inden limning/cementering af indlæg, kroner og facadebeklædninger,
- klargøre overfladen inden kompositopbygninger,
- rensne inden limning af tandkrammer,
- fjernelse plak og pletter effektivt hos tandreguleringspatienter,
- fjernelse pletter ved bestemmelse af farve,
- fjernelse plak inden fluorbehandling,
- fjernelse plak og pletter inden tandblegning.

Kontraindikationer

❗ Patienter og brugere med kronisk bronkitis eller astma må under ingen omstændigheder behandles med eller anvende luftpøleringsudstyr. Luft- og pulverstrålen kan forårsage åndedrætsbesvær.

❗ Patienter med infektionsledsler i de øvre lunger.

❗ Patienter på saltfattig diæt (for eksempel arteriel hypertension) må ikke behandles med pulveret, da det indeholder natriumbicarbonat. Til sådanne patienter anbefales pulver uden salt, som også fås hos EMS (se nedenfor).

❗ Aromastofferne i pulveret kan i særlige tilfælde fremkalde allergiske reaktioner. Til patienter, hvor sådanne reaktioner er kendt, anvendes AIR-FLOW® CLASSIC Neutral pulver fra EMS.

❗ Ret ikke pulverstrålen direkte mod fyldninger, kroner eller broer, da den kan beskadige disse opbygninger.

❗ Brug ikke dette pulver subgingivalt. Til sådanne behandlinger må der kun anvendes pulver, som anbefales af EMS til subgingivalt behandling.

Anbefalinger vedr